



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



UNIA EUROPEJSKA



PL-SK

Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



EURÓPSKA ÚNIA

OFERTA WSPÓŁPRACY/PONUKA SPOLUPRÁČE

Poszukiwanie partnera do projektu w ramach programu Interreg Polska-Słowacja/Vyhľadávanie partnerov k projektom v rámci Programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014 - 2020

ORIENTACYJNE DANE DOTYCZĄCE PLANOWANEGO PROJEKTU/ ORIENTAČNÉ ÚDAJE TÝKAJÚCE SA PLÁNOVANÉHO PROJEKTU

Zakres tematyczny ¹ / tematický rozsah	☐	I OS PRIORYTETOWA Ochrona i rozwój dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego obszaru pogranicza/ PRIORITNÁ OS 1. Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia
	☐	Budowa lub modernizacja transgranicznej infrastruktury rekreacyjnej w pobliżu instytucji kultury, zabytków, parków krajobrazowych i narodowych stanowiących część transgranicznych szlaków turystycznych/Výstavba alebo modernizácia cezhraničnej infraštruktúry cestovného ruchu v blízkosti kultúrnych inštitúcií, pamätihodností, chránených krajinných oblastí a národných parkov, ktoré sú súčasťou cezhraničných turistických trás;
	☐	Odnova i prace konserwatorskie oraz modernizacja obiektów dziedzictwa kulturowego znajdujących się na transgranicznych szlakach turystycznych, w tym w zakresie efektywności energetycznej/Reštaurátorské a konzervačné práce a modernizácia objektov kultúrneho dedičstva nachádzajúcich sa pozdĺž cezhraničných turistických trás, vrátane energetickej efektívnosti;
	☐	Programy współpracy między instytucjami, w tym wzajemna wymiana zabytków ruchomych i muzealiów/Programy spolupráce medzi inštitúciami, vrátane spoločnej výmeny hnuťelného kultúrneho majetku;
	☐	Nawiązanie i rozwój transgranicznej współpracy międzysektorowej na rzecz dziedzictwa obszaru pogranicza/Vytvorenie a rozvoj cezhraničnej medzisektorovej spolupráce týkajúcej sa dedičstva cezhraničného územia;
	☐	Opracowanie i wdrażanie wspólnych transgranicznych standardów i wytycznych w zakresie ochrony i zachowania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego/Rozvoj a implementácia spoločných cezhraničných štandardov a nariadení v oblasti ochrany a starostlivosti o kultúrne a prírodné dedičstvo;
	☐	Wspólne transgraniczne działania edukacyjne promujące dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze/Spoločné cezhraničné vzdelávacie aktivity zamerané na propagáciu kultúrneho a prírodného dedičstva;
	☐	Działania na rzecz integracji transgranicznej i budowania wspólnej tożsamości/Podpora cezhraničnej integrácie a budovanie spoločnej identity;
☐	Działania edukacyjne w dziedzinie zarządzania ryzykiem i bezpieczeństwem/Vzdelávacie aktivity v oblasti riadenia rizík a bezpečnosti;	

¹ Proszę zaznaczyć X /Prosím označte X.

	☐ Wspólne szkolenia dla przewodników, konserwatorów i przedstawicieli instytucji zaangażowanych w działania na rzecz ochrony dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego pogranicza/ <i>Spoločné školenia pre sprievodcov, reštaurátorov a zástupcov inštitúcií zapojených do aktivít súvisiacich s ochranou kultúrneho a prírodného dedičstva pohraničia;</i>
	☐ Wspólna transgraniczna promocja realizowana w celu promocji atrakcji przyrodniczych i kulturalnych terenu pogranicza i zwiększenia liczby ich odwiedzin/ <i>Spoločná cezhraničná podpora kultúrneho a prírodného dedičstva cezhraničného územia s cieľom jeho propagácie a zvýšenia návštevnosti;</i>
	☐ Wykorzystanie narzędzi teleinformatycznych do zachowania i promowania zasobów dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego/ <i>Využitie nástrojov IT na starostlivosť a podporu pre spoločné zdroje kultúrneho a prírodného dedičstva;</i>
	☐ Działania na rzecz wspólnej ochrony środowiska naturalnego/ <i>Aktivity v prospech spoločnej ochrany prírodného prostredia.</i>
	☒ III OS PRIORYTETOWA Rozwój edukacji transgranicznej i uczenia się przez całe życie PRIORITNÁ OS 3 - Rovoj cezhraničného a celoživotného vzdelávania
	☐ Wspólne transgraniczne programy i inicjatywy dla uczniów i nauczycieli w placówkach edukacji specjalistycznej i zawodowej/ <i>Spoločné programy/ iniciatívy cezhraničnej výmeny a vzdelávania pre študentov a učiteľov v sektore vzdelávacích inštitúcií profesijnej a odbornej prípravy;</i>
	☐ Wspólne opracowanie i promocja oferty edukacji specjalistycznej i zawodowej/ <i>Spoločná príprava a propagácia ponuky profesijného a odborného vzdelania;</i>
	☒ Realizacja transgranicznych działań wspierających tzw. włączenie społeczne i partycypację społeczną, scalających obszar pogranicza jako obszar funkcjonalny/ <i>Implementácia cezhraničných aktivít zameraných na podporu sociálnej integrácie a účasti obyvateľov;</i>
	☒ Transgraniczna wymiana dobrych praktyk/ <i>Cezhraničná výmena dobrej praxe;</i>
	☐ Działania mające na celu określenie potrzeb w kontekście edukacji specjalistycznej i zawodowej/ <i>Aktivity zamerané na identifikáciu potrieb profesijného a odborného vzdelávania.</i>
Opis projektu- planowane najważniejsze działania / Popis projektu – planované najdôležitejšie aktivity	Realizacja projektu ma za zadanie wzmocnienie potencjału przedstawicieli organizacji pozarządowych z Polski oraz Słowacji w zakresie promowania dziedzictwa kulturowego oraz wzmacniania promocji pogranicza. Rozwój kompetencji kadry podmiotów ekonomii społecznej w zakresie promowania dziedzictwa kulturowego przyczyni się do rozwoju współpracy transgranicznej oraz zwiększenia znaczenia obszaru przygranicznego. Szkolenia kompetencyjne będą polegać na podnoszeniu umiejętności przedstawicieli organizacji zajmujących się dziedzictwem przyrodniczym oraz kulturalnym pogranicza z zakresu promocji co przyczyni się do podniesienia jakości w zakresie zwiększania atrakcyjności regionu przygranicznego. Planowana jest organizacja 4 szkoleń kompetencyjnych z zakresu podnoszenia umiejętności promowania terenu przygranicznego. Szkolenia realizowane będą w formule online. Opracowane zostaną także materiały szkoleniowe oraz promocyjne dystrybuowane w wersji elektronicznej, poprzez kanały internetowe, media społecznościowe co skutkować będzie dotarciem do zwiększonej liczby odbiorców. Planowana jest także promocja dobrych praktyk również w wersji online. Opracowane zostaną także materiały promocyjne projektu, co przyczyni się do zwiększenia zainteresowania samym projektem, a także zwróci również uwagę szerszej

	społeczności na istniejącą współpracę transgraniczną, która stymuluje rozwój obszarów przygranicznych.
	Realizacja projektu ma posilnić potencjał zastupców mimovládnych organizácií z Poľska a Slovenska v oblasti propagácie kultúrneho dedičstva a posilnenia podpory pohraničia. Rozvoj kompetencií zamestnancov subjektov sociálnej ekonomiky v oblasti podpory kultúrneho dedičstva prispeje k rozvoju cezhraničnej spolupráce a zvýšeniu významu pohraničnej oblasti. Kompetenčné školenia budú spočívať v zdokonaľovaní schopností zastupcov organizácií zaoberajúcich sa prírodným a kultúrnym dedičstvom pohraničia z hľadiska propagácie, čo prispeje k zvýšeniu kvality z hľadiska zvýšenia atraktivity hraničného regiónu. Plánuje sa zorganizovať 4 odborné školenia v oblasti zlepšovania zručností na podporu pohraničnej oblasti. Školenia budú prebiehať online. Budú tiež vyvinuté školiace a propagačné materiály distribuované v elektronickej forme prostredníctvom internetových kanálov a sociálnych médií, čo bude mať za následok zvýšenie počtu príjemcov. Plánuje sa tiež propagácia osvedčených postupov aj v online verzii. Budú tiež vypracované propagačné materiály k projektu, ktoré zvýšia záujem o samotný projekt a tiež upozornia širšie spoločenstvo na existujúcu cezhraničnú spoluprácu, ktorá stimuluje rozvoj pohraničných oblastí.
Przewidywany czas realizacji projektu (od – do)/ Predpokladaný dátum začatia a ukončenia projektu (od-do)	Od 01.01.2022 do 30.09.2022 – data môže ulec wydłużeniu w zależności od ogłoszonego konkursu (termin sa môže predĺžiť v závislosti od vyhlásenej súťaže)
Planowany, orientacyjny budżet projektu/ Planovaný orientačný rozpočet projektu	40.000 euro
Oczekiwania wobec poszukiwanego partnera /Očakávania týkajúce sa hľadaného partnera	Planowana jest realizacja 4 szkoleń online (max 5 godz. zegarowych każde) oraz 1 promocja dobrych praktyk również w wersji online. Planowana liczba osób na szkoleniu 10 osób.
	Plánuje sa implementácia 4 online školení (max. 5 hodín denne) a 1 propagácia osvedčených postupov aj v online verzii. Plánovaný počet osôb na školení je 10 osôb.

DANE WNIOSKODAWCY/ÚDAJE ŽIADATEĽA		
Nazwa	Názov	Miasto Bielsko-Biała
Ulica, numer budynku	Ulica, Popisné číslo	Plac Ratuszowy 1
Miejscowość, kod	Poštové	43-300 Bielsko-Biała

pocztowy	smerové číslo:	
Forma prawna	Právna forma	JST

OSOBA DO KONTAKTU/KONTAKTNÁ OSOBA

Imię i nazwisko	Meno a priezvisko	Sylwia Matysiak
Stanowisko	Funkcia	inspektor
Telefon	Telefón	+48 33/497-07-90
Email	E-mail	sylwia.matysiak@um.bielsko.pl

OŚWIADCZENIE/VYHLÁSENIE

Przyjmuje do wiadomości, że/ Beriem na vedomie, že:

Administratorem danych osobowych jest Euroregion Beskidy/Žylinський Самосправний Край. Dane osobowe przetwarzane są wyłącznie w celu umożliwienia nawiązania współpracy/partnerstwa dla projektu planowanego do realizacji w ramach programu Interreg V-A Polska-Słowacja. Dane te mogą być powierzane instytucjom zaangażowanym we wdrażanie programu oraz potencjalnym beneficjentom programu./ Správcom osobných údajov je Euroregion Beskidy/Žilinský Samosprávny Kraj Údaje osobné sa spracúvajú výhradne na účel umožnenia nadviazania spolupráce/partnerstva pre projekt, ktorého realizácia sa plánuje v rámci programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko. Tieto údaje sa môžu poskytovať inštitúciám zapojeným do implementácie programu a potenciálnym prijímateľom programu.

Zgodnie z art. 32 ustawy o ochronie danych osobowych przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści swoich danych oraz ich poprawiania. Podanie powyższych danych jest dobrowolne, aczkolwiek odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości rozpatrzenia niniejszej aplikacji./V súlade s článkom 32 zákona o ochrane osobných údajov máte právo na prístup k obsahu svojich údajov a ich opravu. Poskytnutie týchto údajov je dobrovoľné, odmietnutie ich poskytnutia však znamená, že túto žiadosť nebude možné posúdiť.

W przypadku podania nie swoich danych osobowych w ofercie, wnioskodawca zobowiązany jest do posiadania podstawy prawnej ich przekazania./V prípade, ak žiadateľ uvedie v ponuke iné ako vlastné osobné údaje, musí mať právny základ pre poskytnutie takýchto údajov.

ZGODA /SÚHLAS

Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych podanych w niniejszej ofercie przez Euroregion Beskidy zgodnie z Ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (DZ. U. 2015. POZ. 2135)./Súhlasím, aby Spoločný technický sekretariát programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko spracúval osobné údaje uvedené v tejto ponuke spolupráce v súlade so zákonom z 29. augusta 1997 o ochrane osobných údajov (Z. z. 2015) polož. 2135).

Wyrażam zgodę na publikację niniejszej oferty w Internecie na stronach instytucji zaangażowanych we wdrażanie programu Interreg V-A Polska-Słowacja./Súhlasím s uverejnením tejto ponuky spolupráce na Internete na stránkach inštitúcií zapojených do implementácie programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko.

Podpis osoby upoważnionej do reprezentowania wymienionego wnioskodawcy / Podpis osoby oprávnenej zastupovať uvedeného žiadateľa	<i>Z up. PREZYDENTA MIASTA</i> <i>Pionierka</i> <i>5.11.2021</i> ZASTĘPCY PREZYDENTA Data, podpis / Dátum, podpis
--	---